

①ギリシャ共和国

Hellenic Republic



コンスタンティン・カキウシス閣下

Mr. Constantin CAKIOUSSIS

Every book is a trip into a trip. It is the trip of the reader following the trip of the writer. And as Kavafy said “may the trip be long”

本は人を旅に誘ってくれます。作家が歩んだ道を読者が辿るという旅です。
ギリシャの詩人カヴァフィスが、『イサカの詩』の中で詠んだ言葉を送ります。
「読書の旅が永からんことを」

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Ι φ ι γ έ ν ε ι α Θ ε ο δ ώ ρ ο υ (Ifigeneia Theodorou)

Γ λ ώ σ σ α α π ό Μ ά ρ μ α ρ ο (Glossa apo Marmaro)

Report to Greco Nikos Kazantzakis

Poetry Constantin Cavafy

「カヴァフィス全詩」 カヴァフィス/著 池澤 夏樹/訳 書肆山田

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

The three little wolves and the big bad pig Evgenios Trivizas

「3匹きのかわいいオオカミ」 ユージーン・トリビザス、ヘレン・オクセンバリー/著
こだま ともこ/訳 富山房

A tale without a name Penelope Delta

Wildcat under glass Alki Zei

～大使のおすすめ本～

Homer's Odyssey

「オデュッセイア」 ホメロス/著 松平 千秋/訳 岩波書店

②アルバニア共和国

Republic of Albania



ジェルジ・テネケチェジウ閣下
Mr. Gjergj TENEQEXHIU

Although ALBANIA is a small Country ,It has attracted great artist , who are well known in the world, even in Japan .

ISMAIL KADARE

TEDI PAPAVERAMI

The above books, we recommend for translation.

アルバニアは小さな国ですが、素晴らしいアーティスト達が魅了しています。
彼らは世界的に知られており、日本でさえ知られています。

ISMAIL KADARE

TEDI PAPAVERAMI

上記の本の翻訳をおすすめします。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本 (書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

The Rise and Fall of Comrade Zyllo DRITERO AGOLLI

Hasta La Vista PETRO MARKO

THE GENERAL OF THE DEAD ARMY ISMAIL KADARE

「死者の軍隊の将軍」 イスマイル・カダレ/著 井浦 伊知郎/訳 松籟社

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

The president of Red planet BEDRI DEDJA

CUFO'S Holiday GAQO BUSHAKA

I know do you? ADELINA MAMAQI

～大使のおすすめ本～

The Rise and Fall of Comrade Zyllo DRITERO AGOLLI

Concert in the end of the winter ISMAIL KADARE

③インド

India



サンジェイ・クマール・ヴァルマ閣下

Mr. Sanjay Kumar VERMA

Factual Correct information is key to correct understanding of a country and its characteristics. My favourite book "The Story of My Experiments with Truth by Mahatma Gandhi" doesn't only talks about the personality of Mahatma Gandhi but is also reflective of the existing socio-cultural, political and economic dimensions of India and its interactions with outside world.

事実に基づいた正確な情報は、国とその特徴を正しく理解するための鍵です。私が一番大好きな本「ガンジー自伝」はマハトマ・ガンジーの人となりについて語るだけでなく、インドにおける現在の社会文化的、政治的、経済的側面、そして他国との関係を反映しています。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本 (書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

The Story of My Experiments with Truth Mahatma Gandhi

「ガンジー自伝 改版」 マハトマ・ガンジー/著 蠟山 芳郎/訳 中央公論新社

タゴールの世界 我妻和男著作集 我妻 和男/著 第三文明社

The Discovery of India Jawaharlal Nehru

「インドの発見」 シャワハルラル・ネルー/著 辻 直四郎/訳 岩波書店 (1953)

Mahabharata C. Rajagopalachari

「マハーバーラタ」 C.ラージャーゴパーラーチャリ/著 奈良 毅ほか/訳 第三文明社

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Stories from Panchatantra Manorama Jafa

「改訂新版パンチャタントラ物語」 マノーラマー・ジャファール/著 鈴木 千歳/訳 出帆新社

Gandhi Sayings

「ガンディーの言葉」 マハトマ・ガンディー/著 鳥居 千代香/訳 岩波書店

Malgudi Days R.K.Narayan

～大使のおすすめ本～

The Story of My Experiments with Truth Mahatma Gandhi

「ガンジー自伝 改版」 マハトマ・ガンジー/著 蠟山 芳郎/訳 中央公論新社

④インドネシア共和国

Republic of Indonesia



アリフィン・タスリフ閣下

Mr. Arifin TASRIF

Indonesia and Japan have been good friends and trade partners for more than 60 years. We are both thriving democracies and members of the G20 group of the world's leading economies. Indonesian tourists make up the largest growing number of tourists coming to Japan. Most Japanese know Bali, but Indonesia has over 17,000 islands to discover. If you cannot yet come to Indonesia, you can visit the website Indonesia.travel on your mobile phones!

インドネシアと日本は 60 年以上に渡って良い友達であり、貿易のパートナーでもあります。私たちは共に繁栄している民主主義国家であり、世界の主要経済国 G20 グループのメンバーです。インドネシアを訪れる観光客の中で、日本からの観光客数が最も増加しています。ほとんどの日本人はバリ島を知っていますが、インドネシアには 17,000 以上の島があります。まだインドネシアに来た事がなかったなら、携帯電話で Indonesia.travel というウェブサイトには訪問してみることができます！

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

A brief history of Indonesia Tim Hannigan

Galaksi Poppy Pertiwi

Pergi Darwis Tere Liye

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

The Rainbow Troops / Laskar Pelangi Andrea Hirata

「虹の少年たち」 アンドレア・ヒラタ/著 加藤 ひろあき/訳 サンマーク出版

Gadis Kecil Penjaga Bintang Wikan Satriati

Aku Anak yang Berani Bisa Melindungi Diri Sendiri Watiak Ideo

～大使のおすすめ本～

Indonesia di mata Masyarakat Jepang Aoki Sumio

「日本人が見た 100 年前のインドネシア」 青木 澄夫/著 じゃかるた新聞

⑤ウクライナ

Ukraine



イーホル・ハルチェンコ閣下

Dr. Ihor KHARCHENKO

Hello everyone, and have a good reads. To those new to Ukrainian books a good start would be reading all-time classic from Mykola Gogol “Evenings on a Farm near Dikanka”. I bet this may provoke interest in Ukraine`s culture and history, maybe in our cuisine too. Have fun!

みなさん、こんにちは。良い読書になりますように。ウクライナの本になじみのない方は、定番の古典、ニコライ・ゴーゴリの「ディカーニカ近郷夜話」から読みはじめるのが良いでしょう。ウクライナの文化や歴史、おそらく私たちの料理にも興味が湧くこと請け合いです。楽しんでください！

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Kobzar T.Shevchenko

「コブザール」 タラス・シェフチェンコ/著 藤井 悦子/訳 群像社

The Fair at Sorochyntsi Mykola Gogol

「ソロチンツイの定期市」 ニコライ・ゴーゴリ/著

Shadows by the Forgotten Ancestors Mylhailo Kotsiubinsky

The City Valerian Pidmohylny

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Kotygoroshko (Ukrainian folk tales including The Mitten, etc.)

Painted Fox Ivan Franko

С у з і р ' я к у р к и Sophia Adrukhovych

～大使のおすすめ本～

The Fair at Sorochyntsi Mykola Gogol

「ソロチンツイの定期市」 ニコライ・ゴーゴリ/著 ゴマブックス

⑥オランダ王国

Kingdom of the Netherlands



アルト・ヤコビ閣下
Mr. Aart JACOBI

Please enjoy the world of Dutch literature that you will certainly love!

We also hope to see you at the European Literature Festival (<https://eulitfest.jp/>) in November where Dutch literature and an author from the Netherlands will be addressed!

オランダの文学の世界を楽しんでください。きっと好きになると思います。

11 月に開催されるヨーロッパ文学祭 (<https://eulitfest.jp/>) でお会いできるのを楽しみにしています。そこではオランダの文学とオランダ出身の作家についての講演があります！

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本 (書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Turks Fruit Jan Wolkers

De Rechtvaardigen Jan Brokken

Oeroeg Hella S. Haasse

「ウールフ、黒い湖」 ヘラ・S. ハーセ/著 國森 由美子/訳 作品社

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Koning en Koning Linda de Haan & Stern Nijland

「王さまと王さま」 リンダ・ハーン スターン・ナイランド/著 アンドレア・ゲルマー 眞野 豊/訳 ポット出版

Jip en Janneke Annie M.G. Schmidt

「イップとヤネケ」 アニー・M.G.シュミット/著 西村 由美/訳 岩波書店

(all her children's books are really nice ※全て、彼女の子ども向けの本はすごくいいです。)

～大使のおすすめ本～

My favorite children's book: Minoes Annie M.G. Schmidt

「ネコのミヌース」 アニー・M.G.シュミット/著 西村 由美/訳 徳間書店

⑦ガーナ共和国

Republic of Ghana



フランク・オチェレ閣下

Mr. Frank OKYERE

Ghana is endowed with natural resources, pristine beaches, historical and cultural attractions that would leave a lasting memory to any visitor. Meanwhile, the Ghanaian Olympic team will be hosted in their training in the town of Inawashiro, the birth place of Dr. Hideyo Noguchi. Ghana has a special relationship with Japan because Dr. Noguchi died in Accra in 1928.

ガーナは天然資源、手付かずのビーチ、歴史的文化的の名所に恵まれ、訪れる人にとって忘れられない思い出になるでしょう。ガーナオリンピックチームは、野口英世博士の生誕地である猪苗代町で合宿を行います。1928年に野口博士がアクラで亡くなったため、ガーナは日本と特別な関係があります。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本 (書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

The Beautiful Ones are not yet Born Ayi Kwei Armah

Dilemma of a Ghost and Anowa Ama Ata Aidoo

Tales from Different Tails Nana Awere Damoah

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Anansi and the Tug O' War Bobby Norfolk

Bella's Chocolate Surprise Adam Guillain

Diplomatic Pounds and Other Stories Ama Ata Aidoo

～大使のおすすめ本～

Homegoing Yaa Gyasi

「奇跡の大地」 ヤア・ジャシ/著 峯村 利哉/訳 集英社

⑧カナダ

Canada



広報部部長 パトリシア・オックウェル参事官

Patricia OCKWELL (Counsellor and Head of Public Affairs)

Canada and Japan are celebrating a major milestone: the 90th anniversary of diplomatic relations between our two countries. Our long history of friendship is underpinned by our people-to-people ties, whether through culture, education, tourism, sport or business. Canada and Japan have excellent relations not just because of our common interests, but also because we understand and value each other. That is sure to continue, with Japan hosting the Rugby World Cup in 2019 and the Olympic and Paralympic Games in 2020. We are of course thrilled that Canada's national team qualified for the Rugby World Cup 2019 and will train and play matches in five areas of Japan.

Sport brings out people's passion both by playing, watching, and supporting, while also promoting team work and inclusivity. Therefore, sporting events have a positive social and cultural impact on communities globally. The "The Hockey Sweater", recommended under the children's section above, shows just how passionate people can be about sport. I think, books allow the reader an intimate insight into the way people in other cultures think and feel, ultimately promoting mutual understanding.

The books recommended above are from the collection of our Embassy's library which is open to the general public. The Library offers basic services such as reference materials for on-site use and the lending out of books and DVDs. It also serves as an Information Centre for Study in Canada.

I hope you will enjoy the books from Canada as much as my family and I do.

今年は、カナダが日本に公使館を開設して 90 周年という、日加関係にとって記念すべき年です。私たちの友情の長い歴史は、文化、教育、観光、スポーツ、ビジネスを問わず、人と人とのつながりによって支えられています。カナダと日本は、共通の利益のためだけでなく、両国がお互いを理解し、尊重し合っている、優れた関係を保っています。この関係は、日本で開催される 2019 年のラグビーワールドカップ、2020 年のオリンピック・パラリンピックへと間違いなく引き継がれていきます。私たちはもちろん、カナダ代表チームがラグビーワールドカップに出場できることをとてもうれしく思っていますし、日本国内 5 か所で行われるトレーニングと試合を楽しみにしています。スポーツは競技すること、観戦すること、応援することによって、人々の情熱を引き出し、多くの人を巻き込んで、チームワークを強くします。したがって、スポーツイベントはどの国でも、社会的、文化的に良い影響を与えます。子供向けセクションでご紹介した、「ホッケー・セーター」は、人々がスポーツに情熱を注いでいる人たちのお話です。私は、本は読者に他の文化を持つ人々の考えや感じ方を見抜く力を与えることで、最終的に相互理解を促進すると思っています。今回、ご紹介した書籍は、一般の方も利用できる、カナダ大使館の図書館に所蔵されています。E・H・ノーマン図書館は、書籍の検索のお手伝いをしたり、DVDを含む資料の貸し出しも行っています。カナダ留学情報センターとしての役割も担っています。私が家族と共に、本を楽しんで読んでいるように、皆様にもカナダから来た本を楽しんでいただけると嬉しいです。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Anne of Green Gables Lucy Maud Montgomery

「赤毛のアン」 ルーシー・モンゴメリー/著 村岡 花子/訳 新潮社

The Moon of Jupiter, Runaway, Dear Life Alice Munro

「木星の月」「ジュリエット」「ディアライフ」 アリス・マンロー/著 いずれも新潮社

The Handmaid's Tale, Alias Grace, Oryx and Crake, The Blind Assassin

Margaret Atwood

「イギリス人の患者」「アニルの亡霊」「ディビザデロ通り」 いずれも新潮社
「昏き目の暗殺者」 早川書房 マーガレット・アトウッド/著

The English Patient, Anil's Ghost, Divisadero Michael Ondaatje

「イギリス人の患者」「アニルの亡霊」「ディビザデロ通り」 マイケル・オンダージェ/著 いずれも新潮社

ru Kim Thúy

「小川」 キム・チュイ/著 新潮社

T Chronique de la dérive douce, Je suis un écrivain japonais Dany Laferrière

「甘い漂流」「我輩は日本作家である」 ダニー・ラフェリエール/著 いずれも藤原書店



～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

The Busy Beaver / Le castor qui travaillait trop fort

Nicholas Oldland Kids Can Press

「せかせかビーバーさん」 ニコラス・オールランド/著 落合 恵子/訳 クレヨンハウス

Le chandail de hockey / The Hockey Sweater

Roch Carrier (author) & Sheldon Cohen (Illustrator) Tundra Books

「ホッケー・セーター」 ロシュ・キャリア/著 シェルドン・コーエン/絵

Paper Bag Princess

Robert Munch (author) & Michael Martchenko (Illustrator) Annick

「紙ぶくろの王女さま」 ロバート マンチ/著 マイケル マーチェンコ /絵 加島 葵/訳 カワイ出版



～広報部部長のおすすめ本～

Love You Forever Robert Munch (author) & Sheila McGraw (Illustrator) Firefly

Books

「ラブ・ユー・フォーエバー」 ロバート マンチ/著 乃木 りか/訳 梅田 俊作/絵 岩崎書店

⑨ケニア共和国

Republic of Kenya



ソロモン・カランジャ・マイナ閣下

Mr. Solomon Karanja MAINA

Kenya is a country renowned for her strong will and competitive sports men and women. Kenya won its first Olympic Medal in the Tokyo Olympics of 1964. It was won by Mr. Wilson Chuma Kiplagat.

In the 2020 Olympics, Kenya hopes to achieve higher medal tally than previous Olympics.

Further to this, Olympics has an important element of bringing cultures, human resource development and business engagements.

In this regard, Kenya has fully embraced the “Host City Project” with Kurume City in Fukuoka and Meguro City where the Embassy is located.

ケニアは意志の強さとスポーツの競争の激しさで有名な国です。ケニアは1964年の東京オリンピックで初のオリンピックメダルを獲得しました。ウィルソン・チュマ・キブルグト氏が獲得したものです。

2020年のオリンピックでは、ケニアは以前のオリンピックよりも良いメダルを獲得することを望んでいます。

これからオリンピックは文化、人材開発、ビジネスにおいて多くのことをもたらすでしょう。この点に関して、ケニアは福岡の久留米市と大使館がある目黒区との「ホストタウン事業」を楽しみにしています。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Unbowed Waangari Maathai

「へこたれない ワンガリ・マータイ自伝」 ワンガリ・マータイ/著 小池 百合子/訳 小学館

After the Tears Grace B. Wanjiru

A Grain of Wheat Ngugi wa Thiong'o

「一粒の麦 独立の陰に埋もれた無名の戦士たち」 グギ・ワ・ジオンゴ/著 小林 信次郎/訳 門土社

Out of Africa Isak Dinesen, Karen Blixen

「アフリカの日々」 アイザック・ディネーセン/著 横山 貞子/訳 晶文社



～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Safari ya Angani Francis Atulo

Moja means One Muriel and Tom Feelings

Heko na Haki Tom Nyambeka



～大使のおすすめ本～

Unbowed Waangari Maathai

「へこたれない ワンガリ・マータイ自伝」 ワンガリ・マータイ/著 小池 百合子/訳 小学館

I like it because it is a memoir of a remarkable Kenyan Environmentalist who was determined, with a resolve that was undisputed. She chronicles her struggles from the rural area to becoming an Environmental Conservative who was later awarded a Nobel Peace Prize in 2004. She was also awarded by Emperor Akihito with the “Grand Cordon of the Rising Sun” for her exemplary work in the environment. The book is a strong mark of tenacity, fearlessness and glory.

日本語訳：

私がこの本を好きなのは、それが注目すべきケニアの環境保護主義者の回顧録であり、彼女が確固たる信念と強い意志を持った人物であるからです。彼女が、農村における闘いから、環境保護者として2004年にノーベル平和賞を授与されるまでを綴っています。

また、環境における彼女の模範的な仕事に対し平成天皇から「旭日大綬章」を授けられました。

この本は、粘り強さ、勇敢さ、そして栄光の強い象徴です。

⑩ コロンビア共和国

Republic of Colombia



サンティアゴ・パルド閣下と奥様・アントニア・サニン

Mr. Santiago PARDO and his wife, Antonia SANÍN

There are currently about 2,000 Japanese and their descendants in Colombia and this year 2019 marks the commemoration of the 90th anniversary since the first Japanese immigration to Colombia. Why did they choose Colombia?

It is said that the descriptions of the beautiful landscapes of Colombia made by author Jorge Isaacs in his novel "Maria" (1867) captivated the curiosity of a Japanese student at the Foreign Languages School in Tokyo named Yuzo Takeshima, leading him to become the promoter of the first Japanese colony in Colombian territory in the late 1920s.

Having translated some of the chapters of the novel into Japanese, the book inspired Japanese families to choose Colombia in search for "paradise" described in that novel.

Since then, the Japanese community in Colombia has been recognized numerous times for their contributions to agriculture and food production in the regions where they settled.

コロンビアには現在約 2,000 人の日本人とその子孫がいます。コロンビアへの最初の日本人入国以来、今年（2019 年）で 90 周年を迎えます。なぜ彼らはコロンビアを選んだのでしょうか？

作家ホルヘ・アイザックの小説『マリア』にて描写したコロンビアの美しい景色に魅了された東京の外国語学校の生徒だった竹島雄三は、1920 年代後半コロンビア領における最初の日本人入植者の代表となりました

彼がいくつかの小説を日本語に翻訳し、その小説で著された「楽園」を求めてコロンビアを選んだ日本の家族たちがいたということです。

それ以来、コロンビアの日本のコミュニティは、彼らが住み着いた地域での農業と食料生産への貢献で認められてきました。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Cien años de soledad Gabriel García Márquez

「百年の孤独」 G・ガルシア・マルケス/著 鼓 直/訳 新潮社

El amor en los tiempos del cólera Gabriel García Márquez

「コレラの時代の愛」 G・ガルシア・マルケス/著 木村 榮一/訳 新潮社

Melodrama Jorge Franco



～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Detective Equis en la Independencia de la Nueva Granada Antonia Sanín

Lugares fantásticos de Colombia Irene Vasco

Colombia, mi abuelo y yo Pilar Lozano



～大使のおすすめ本～

Cien años de soledad Gabriel García Márquez

「百年の孤独」 G・ガルシア・マルケス/著 鼓 直/訳 新潮社

⑪ ザンビア共和国

Republic of Zambia



ンディオイ・ムリワナ・ムティティ閣下

Mrs. Ndiyoi Muliwana MUTITI

Zambian people are among the most friendly and peace-loving people.

The country's hospitality and beautiful tourism features such as the Mighty Victoria Falls, Wildlife and a mosaic of colourful traditions and cultures attract many tourists from around the world.

The People of Zambia wish the Government and People of Japan joyous and memorable Tokyo 2020 Olympics and Paralympic games.

ザンビアの人々は、最も友好的で平和を愛する人々です。

私たちのホスピタリティーと、ビクトリアの滝のような美しい観光地、ワイルドライフ、色とりどりの伝統と文化のモザイクなどは世界中から多くの観光客を魅了しています。

ザンビアの人々は、日本政府と日本の皆さんにとって、東京 2020 オリンピック・パラリンピックが楽しく良い思い出になることを願っています。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい

自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Zambia – The Essential Guide to Customs

& Culture

Andrew Loryman

⑫サンマリノ共和国

Republic of San Marino



マンリオ・カデロ閣下

Mr. Manlio CADELO

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい

コスモポリタンになろう

マンリオ・カデロ/著 三秀

だから日本は世界から尊敬される

マンリオ・カデロ/著 小学館

Why Japan

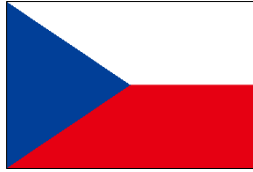
マンリオ・カデロ/著 小学館

世界が感動する日本の当たり前

マンリオ・カデロ/著 小学館

⑬ チェコ共和国

Czech Republic



マルチン・トムチョ閣下

Mr. Martin TOMČO

チェコ文学が日本において長年にわたって根強い人気があり、毎年新たな読者を獲得していることは、大変喜ばしいことです。世界的に有名な作家としては、上記のカレル・チャペック、フランツ・カフカの他にも、ミラン・クンデラ（『冗談』（西永良成/訳 2014 岩波文庫）等）、ボフミル・フラバル（『私は英国王に給仕した』（阿部賢一/訳 2019 河出文庫）等）がいますが、若い世代の作家も国際的に有名になってきています。チェコ文学を読むことが、日本の読者にとってチェコを訪問する契機となってくれと信じています。来年行われる東京オリンピック・パラリンピックでは、大使館員全員でチェコチームと日本チームを応援します。こうした壮大な大会を実現可能にするのは、日本に高度な技術力があるからですが、そのうちの一つ、ロボット技術の「ロボット」という言葉は、チェコの作家カレル・チャペックが1920年に書いた戯曲『ロボット』（千野栄一/訳 2003 岩波文庫）において考え出し、それが世界中に広まったものです。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)



～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

もうひとつの街 ミハル・アイヴァス/著 阿部 賢一/訳 河出書房新社

火葬人 ラジスラフ・フクス/著 阿部 賢一/訳 松籟社

審判 フランツ・カフカ/著 新潮文庫・角川文庫ほか



～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

命の水 チェコの民話集

カレル・ヤロミール・エルベン/編 出久根 育/絵 阿部 賢一/訳 西村書店

どうぶつたちがねむるとき

イジー・ドヴォジャーク/著 マリエ・シュトゥンプフォヴァー/絵 木村 有子/訳 偕成社

長い長いお医者さんの話

カレル・チャペック/著 ヨゼフ・チャペック/絵 中野 好夫/訳 岩波書店



～大使のおすすめ本～

この世の美しきものすべて

ヤロスラフ・サイフェルト/著 関根 日出男、飯島 周/訳 恒文社

ノーベル賞を受けたチェコの国民詩人の回顧録で、まるで詩のような美しい散文で、子供時代の思い出や若き日の交遊録が綴られているのが特徴です。

ほたるっこ

ヤン・カラフィアート/著 進藤 嘉子/訳 ドン・ボスコ社

チェコの子供が必ず一度は読むと言われるほど有名な本ですが、自然と人間との調和、生と死について、子供にもわかりやすく描かれています。

長い長いお医者さんの話

カレル・チャペック/著 ヨゼフ・チャペック/絵 中野 好夫/訳 岩波書店

上記の「日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品」と重なりますが、日本との関わりで言えば、この中の「郵便屋さんの話」が上皇后美智子様の子供時代の愛読書であったことは、大変光栄なことです。

⑭チリ共和国

Republic of Chile



フリオ・フィオル閣下

Mr. Julio FIOL

Even though Chile is geographically speaking far from Japan, both countries share very strong ties in many fields, such as economy, trade, politics and culture. Chile and Japan face together the challenges of nature, suffering and recovering from tsunamis and earthquakes. In the cultural field, Chile admires the cultural traditions of Japan, and is making an effort to get Japanese people acquainted with Chilean culture.

チリは地理的に日本から遠く離れていますが、経済、貿易、政治、文化など、多くの分野で非常に強いつながりがあります。チリと日本は、自然、津波や地震による苦しみからの回復という課題に直面しています。文化の分野では、チリは日本の文化的伝統を称賛し、日本の人々にチリの文化を知っていただくよう努力しています。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本

(書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～

Canto General. Pablo Neruda

「大いなる歌」 パブロ・ネルーダ/著 松本 健二/訳 現代企画室

Tala. Gabriela Mistral

Llamadas Telefónicas Roberto Bolaño

「通話」 ロベルト・ボラーニョ/著 松本 健二/訳 白水社

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Papelucho Marcela Paz

「いたずらパペルーチョ」 マルセラ・パス 南 本史/訳 講談社

Condorito Cartoonist: Rene Rios Boettiger(Pepo)

「コンドリート」 レオ・リオス・ボエティヘール (ペポ)

EL DIA DE MANUEL Maria Jose Ferrada

「いっぼんのせんとマヌエル」 マリア・ホセ・フェラーダ/著 パトリシオ・メナ/絵 星野 由美/訳 偕成社

～大使のおすすめ本～

The Little Prince

「星の王子さま」 サン＝テグジュペリ/著 岩波書店ほか

Don Quijote de la Mancha

「ドン・キホーテ」 セルバンテス/著 岩波書店

⑮ トルコ共和国

Republic of Turkey



ハサン・ムラット・メルジャン閣下

Dr. Hasan Murat MERCAN

本は読者の新しい世界を開き、心を開くものです。ぜひ気になる本を手にとってください。

日本に住んでいる人に読んでほしい自国の本
(書名 著者名)

～日本に住んでいる人にぜひ読んでもらいたい自国の文学作品またはノンフィクション作品～
フィクション

Esir Şehirlerin İnsanları Kemar Tahir

「捕われの町の人々」 ケマル・ターヒル/著 イトハキ出版

Şah ve Sultan İskender Pala

「シャーとスルタン」 イスケンデル・パラ/著 カブ出版

Suskunlar İhsan Oktar Anar

「無口な人たち」 イフサン・オクタイ・アナール/著 イレティシム出版

ノンフィクション

Rönesans Avurpası Halil İncelik

「ルネサンスのヨーロッパ」 ハリル・イナルジュク/著 イシ銀行出版

～日本の子どもにぜひ読んでもらいたい自国の作品～

Şimdiki Çocuklar Harika Aziz Nesin

「今の子供は素晴らしい」 アジズ・ネシン/著 ネシン出版

Azat Kuşu Gülten Dayıoğlu

「自由な鳥」 ギュルテン・ダユオウル/著 アルトゥン図書

Üç Kedi Bir Dilek Ayşe İnan Alican

「3匹の猫 1つの願い」 サラ・シャーヒンカナト/話 アイシェ・イナン・アリジャン/絵
ヤブクレディ出版

～大使のおすすめ本～

Esir Şehirlerin İnsanları Kemar Tahir

「捕われの町の人々」 ケマル・ターヒル/著 イトハキ出版